

## SOLAR Montageanleitung / SOLAR Assembly Instructions / SOLAR Notice de Montage / SOLAR Instrucciones de montaje / SOLAR Istruzioni di montaggio

- 1) DE: **Ablängen**  
Edelstahlwellrohr auf die gewünschte Länge in einem Wellental plan mit einem Rohrschneider oder einer Eissäge abschneiden und entgraten.
- GB: **Cutting to length**  
Cut the metal hose by a pipe-cutter or a hacksaw in a corrugation valley at the required length and smooth the cut surface.
- FR: **Sectionnement**  
Couper le tube ondulé en acier inoxydable à la longueur souhaitée dans un creux d'ondulation à plat avec un coupe-tube ou une scie à métaux puis ébarber.
- ES: **Cortar a medida**  
Corte el tubo ondulado de acero inoxidable a la longitud deseada realizando el corte en una de las hendiduras con un cortatubos o una sierra para hierro y desbárbelo.
- IT: **Taglio**  
Tagliare il tubo ondulato in acciaio inox fino alla lunghezza desiderata a livello con un solco dell'onda mediante un tagliatubi o una sega per metalli e sbavarlo.



- 2) DE: **Einlegering-Montage**  
Überwurfmutter über das Edelstahlwellrohr schieben, Einlegering in das erste Wellental einlegen und zusammendrücken.
- GB: **Installation of segment ring**  
Slide swivel nut over the metal hose, insert the segment ring into the first corrugation valley and press together.
- FR: **Montage de la bague support**  
Enfiler l'écrou mâle sur le tube ondulé, insérer la bague support dans le premier creux d'ondulation et serrer.
- ES: **Montaje del anillo de ajuste**  
Deslice la tuerca de racor sobre el tubo ondulado, coloque el anillo de ajuste en la primera hendidura y comprímalo.
- IT: **Montaggio anello di spinta**  
Spingere il dado a capello sul tubo ondulato, inserire l'anello di spinta nel primo solco dell'onda e premere insieme tali elementi.



- 3) DE: **Stauchen der Schlauchenden**  
Scheibe in die Überwurfmutter einlegen, Überwurfmutter mit einer Zange oder einem Schraubenschlüssel halten und den Doppel- bzw. Reduziernippel eindrehen. Durch Anziehen des Doppel- bzw. Reduziernippels wird die Welle am Schlauchende zu einer Dichtfläche gestaucht (Doppel- bzw. Reduziernippel mit Gefühl anziehen, keinesfalls überdrehen!). Doppel- bzw. Reduziernippel wieder lösen und Scheibe heraus nehmen.
- GB: **Compressing the hose end**  
Place washer into the swivel nut, hold swivel nut with pliers or a spanner and screw in the double- or reducing nipple. By tightening the double- or reducing nipple the corrugation at the end of the hose will be compressed to form a sealing surface (tighten double- or reducing nipple carefully, do not overtighten!). Untighten double- or reducing nipple again and remove washer.
- FR: **Compression de l'extrémité de tube**  
Insérer la rondelle dans l'écrou mâle. Maintenir l'écrou mâle avec une pince ou une clé de serrage et tourner le manchon de réduction ou le mamelon double. En serrant le manchon de réduction ou le mamelon double, l'ondulation à l'extrémité du tube est compressée et forme la surface d'étanchéité (serrer le manchon de réduction ou le mamelon double avec précaution, ne pas fausser!). Retirer le manchon de réduction ou le mamelon double et la rondelle.
- ES: **Recalcado del extremo del tubo**  
Coloque la arandela en la tuerca de racor, sujete la tuerca de racor con unas tenazas o con una llave y enrosque la boquilla reductora o doble. Apretando la boquilla reductora o doble, la ondulación situada en el extremo del tubo forma una superficie estanca (apriete la boquilla reductora o doble con cuidado, en ningún caso la gire en exceso!). Extraiga de nuevo la boquilla reductora o doble y la arandela.
- IT: **Compressione estremità tubo**  
Inserire il dischetto nel dado a cappello, tenere fermo il dado a cappello con una pinza o una chiave inglese e avvitare il raccordo di riduzione e il raccordo doppio. Serrando il raccordo di riduzione e il raccordo doppio l'onda dell'estremità del tubo sarà compressa fino a ottenere una superficie a tenuta (serrare il raccordo di riduzione e il raccordo doppio quanto basta, non avvitare eccessivamente in nessun caso!). Estrarre nuovamente il raccordo di riduzione e il raccordo doppio e il dischetto.



- 4) DE: **Einbau**  
Korrekten Sitz des Einlegeringes nachprüfen, Solardichtung einlegen und Überwurfmutter anziehen.
- GB: **Installation**  
Check correct seat of the segment ring, position solar gasket and tighten the union.
- FR: **Mise en place**  
Vérifier si la bague support est correctement fixée, insérer le joint solaire et serrer l'écrou mâle.
- ES: **Montaje**  
Compruebe el asiento correcto del anillo de ajuste, coloque la junta solar y apriete la tuerca de racor.
- IT: **Montaggio**  
Verificare che l'anello di spinta sia in posizione corretta, inserire la guarnizione Solar e serrare il dado a capello.

